

31998L0058

8.8.1998

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 221/23

## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 98/58/KE

ta' l-20 ta' Lulju 1998

dwar il-harsien ta' annimali miżmuma għal skopijiet ta' biedja

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jwaqqaf il-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 43 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>;

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(3)</sup>,

Billi l-Istati Membri kollha rratifikaw il-Konvenzjoni Ewropeja għall-Harsien ta' Annimali Miżmuma għal Skopijiet ta' Biedja (minhawn 'il quddiem imsejha 'il-Konvenzjoni'); billi l-Komunità approvat ukoll din il-Konvenzjoni permezz tad-Deċiżjoni Nru 78/923/KEE <sup>(4)</sup> u ddepożitat l-istrument ta' approvazzjoni tagħha;

Billi l-Komunità, bhala Parti Kontraenti, trid taġti effett lill-prinċipji mnizzla fil-Konvenzjoni;

Billi dawk il-prinċipji jinkludu d-disposizzjonijiet ta' akkomodazzjoni, ikel, ilma u kura xierqa għall-htigiet fiżjoloġiċi u etoloġiċi ta' l-annimali, skond l-esperjenza stabbilita u l-għerf xjentifiku;

Billi huwa neċessarju wkoll li l-Komunità taġmel disposizzjonijiet ulterjuri għall-applikazzjoni uniformi tal-Konvenzjoni u r-rakkomandazzjonijiet tagħha u għal regoli speċifiċi li jirrigwardaw l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva;

Billi l-Parlament Ewropew, fir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-20 ta' Frar 1987 dwar politika għall-benesseri ta' l-annimali <sup>(5)</sup> sejjah lill-Kummissjoni sabiex taġmel proposti għal regoli Komunitarji li jkopru aspetti generali tat-trobbija ta' annimali ħajjin;

Billi d-Dikjarazzjoni Nru 24 ta' l-Att Finali tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea ssejjah lill-Istituzzjonijiet Ewropej u lill-Istati Membri, meta jkunu qeghdin jabbozzaw u jimplimentaw leġislazzjoni Komunitarja, b'mod partikolari dwar il-politika agrikola komuni, sabiex jagħtu importanza lir-rekwiżiti ta' benessere ta' l-annimali;

Billi d-differenzi li jistgħu jxekklu l-kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni jinterferixxu fit-tmexxija ta' l-organizzazzjoni tas-suq ta' l-annimali;

Billi għaldaqstant jehtieg li jiġu stabbiliti *standards* minimi komuni għall-harsien ta' annimali miżmuma għal skopijiet ta' biedja sabiex jiġi żgurat żvilupp razzjonali ta' produzzjoni u sabiex tiġi facilitata l-organizzazzjoni tas-suq ta' l-annimali; billi għal dawn il-finijiet huwa xieraq li jiġu meqjusa d-disposizzjonijiet dwar benessere ta' l-annimali li diġà huma mnizzla fir-regoli Komunitarji;

Billi għandu jsir eżami komparattiv tad-disposizzjonijiet dwar il-benesseri ta' l-annimali applikabbli fil-Komunità u f'ċerti pajjiżi mhux membri flimkien ma' valutazzjoni ta' tagħhom bl-għan li tiġi determinata x-xorta ta' inizjattivi Komunitarji futuri mmirati lejn l-eliminazzjoni ta' tfixkil fil-kompetizzjoni,

ADOPTA DIN ID-DIRETTIVA:

## Artikolu 1

1. Din id-Direttiva tipprovdi *standards* minimi għall-harsien ta' annimali mrobbija jew miżmuma għal skopijiet ta' biedja.

2. M'għandhiex tapplika għal:

- (a) Annimali selvaġġi;
- (b) Annimali intenzjonati għal użu f'kompetizzjonijiet, wirjiet, avvenimenti jew attivitajiet kulturali jew sportivi;
- (ċ) annimali sperimentali jew tal-laboratorji;
- (d) kull animal mingħajr sinsla.

3. Din id-Direttiva għandha tgħodd mingħajr preġudizzju għal regoli speċifiċi Komunitarji mnizzla band'ohra, u b'mod partikolari għad-Direttivi 88/166/KEE <sup>(6)</sup>, 91/629/KEE <sup>(7)</sup> u 91/630/KEE <sup>(8)</sup>, li għandhom ikomplu jghoddu.

## Artikolu 2

Għall-ghanijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. 'Annimali': kull animal (inkluż hut, rettili jew amfibji) mrobbi jew miżmum għall-produzzjoni ta' ikel, suf, ġlud jew pil jew għal skopijiet oħrajn ta' biedja;

<sup>(1)</sup> ĠU C 156, tat-23. 6. 1992, p. 11.

<sup>(2)</sup> ĠU C 337, 21. 12. 1992, p. 225.

<sup>(3)</sup> ĠU C 332, tas-16. 12. 1992, p. 22.

<sup>(4)</sup> ĠU L 323, 17. 11. 1978, p. 12.

<sup>(5)</sup> ĠU C 76, tat-23. 3. 1987, p. 185.

<sup>(6)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 88/166/KEE tas-7 ta' Marzu 1988 li tikkonforma mas-sentenza tal-Qorti tal-Gustizzja fil-Każ 131-86, (annullament tad-Direttiva tal-Kunsill 86/113/KEE tal-25 ta' Marzu 1986 tniżzel *standards* minimi għall-harsien ta' tiġieg li jbidu miżmuma f'gagġ) (ĠU L 74 19. 3. 1988, p. 83).

<sup>(7)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/629/KEE tad-19 ta' Novembru 1991 tniżzel *standards* minimi għall-harsien ta' għoġjela (ĠU L 340, 11. 12. 1991, p. 28). Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 97/2/KE (ĠU L 25, 17.2.1996, p. 24).

<sup>(8)</sup> Id-Direttiva tal-Kunsill 91/630/KEE tad-19 ta' Novembru 1991 tniżzel *standards* minimi għall-harsien tal-hnieżer (ĠU L 340, 11. 12. 1991, p. 33).

2. 'sid' jew 'min jiehu hsieb': kull persuna jew persuni naturali jew ġuridika responsabbli jew li tiegħu hsieb l-annimali kemm jekk fuq bażi permanenti jew wahda temporanja;
3. 'awtorità kompetenti': l-awtorità kompetenti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 2(6) tad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 tirrigwarda kontrolli veterinarji u żootekniċi applikabbli għall-kummerċ intra-Komunitarju ta' ċerti annimali hajjin u prodotti bl-għan li jingħaqad is-suq intern<sup>(1)</sup>.

#### Artikolu 3

L-Istati Membri għandhom idahhlu dawk id-disposizzjonijiet li jagħmlu ċert li s-sidien jew dawk li jiehdu hsieb jiehdu l-passi raġonevoli kollha sabiex jiżguraw il-benesseri ta' l-annimali taht il-kura tagħhom u sabiex jagħmlu ċert li dawk l-annimali ma jiġu esposti għal ebda uġiġh, sofferenza jew korriment mingħajr bżonn.

#### Artikolu 4

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kondizzjonijiet li l-annimali (apparti minn hut, rettili jew amfibji) jitrabbew jew jinżammu tahtom, jikkonformaw mad-disposizzjonijiet stipulati fl-Anness, u dan wara li tiġi meqjusa l-ispeċi u l-grad ta' żvilupp, addattazzjoni u domestikazzjoni tagħhom, u l-htiġijiet fiżjoloġiċi u etoloġiċi tagħhom skond l-esperjenza stabbilita u l-gherf xjentifiku.

#### Artikolu 5

1. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill kull proposta li tista' tkun mehtieġa għall-applikazzjoni uniformi tal-Konvenzjoni Ewropeja għall-Harsien ta' Annimali Miżmuma għal Skopijiet ta' Biedja u, fuq il-bażi ta' valutazzjoni xjentifika, kull rakkomandazzjonijiet magħmula taht din il-Konvenzjoni u kull regoli speċifiċi xierqa oħrajn.

2. Kif ukoll, kull hames snin u għall-ewwel darba hames snin wara d-data tal-bidu fis-seħh ta' din id-Direttiva, il-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' esperjenza akkwistata mill-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1 u żviluppi tekniċi u xjentifiċi, għandhom jissottomettu rapport lill-Kunsill, akkumpanjat minn proposti xierqa li jikkunsidraw l-konkluzjonijiet tar-rapport.

3. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fir-rigward ta' dawn il-proposti.

#### Artikolu 6

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu ċert li l-ispezzjonijiet jitwettqu mill-awtorità kompetenti sabiex tiġi kontrollata l-konformità mad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Dawn l-ispezzjonijiet jistgħu jitwettqu fl-istess hin meta jsiru kontrolli għal skopijiet oħrajn.

2. Minn data determinata skond il-proċedura provduta mill-paragrafu 3, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni rapporti dwar l-ispezzjonijiet mehtieġa taht il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tissottometti sommarji ta' dawn ir-rapporti lill-Kumitat Veterinarju Permanenti.

3. Qabel l-1 ta' Lulju 1999, il-Kummissjoni għandha, skond il-proċedura stipulata fl-Artikolu 9, tissottometti proposti għall-armonizzazzjoni ta' dawn li ġejjin:

(a) l-ispezzjonijiet mehtieġa taht il-paragrafu 1;

(b) il-format, il-kontenut u l-frekwenza tas-sottomissjoni tar-rapporti msemmija fil-paragrafu 2.

#### Artikolu 7

1. Kull meta tkun mehtieġa l-applikazzjoni uniformi tar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, esperti veterinarji mill-Kummissjoni jistgħu, flimkien ma' l-awtoritajiet kompetenti:

(a) jivverifikaw li l-Istati Membri jikkonformaw ma' l-imsemmija rekwiżiti;

(b) jagħmlu kontrolli fuq il-post sabiex jagħmlu ċert li l-ispezzjonijiet jitwettqu skond din id-Direttiva.

2. Stat Membru li fit-territorju tiegħu ssir spezzjoni għandu jipprovdri l-esperti veterinarji mill-Kummissjoni flimkien ma' kull assistenza li dawn jistgħu jehtieġu għall-qadi ta' dmiri-jiethom. L-eżitu tal-kontrolli li jsiru jridu jiġu diskussi ma' l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati qabel ma jiġi abbozzat u ċirkolat rapport finali.

3. L-awtorità kompetenti ta' l-Istat Membru konċernat għandhom jiehdu kull miżura li jistgħu jkunu mehtieġa sabiex jittiehdu f'konsiderazzjoni r-risultati tal-kontrolli.

4. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati, jekk mehtieġa, skond il-proċedura mnizżla fl-Artikolu 9.

#### Artikolu 8

1. Qabel it-30 ta' Ġunju 1999 il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill rapport dwar:

— il-paragun bejn id-disposizzjonijiet dwar benesseri ta' l-annimali fil-Komunità u f'pajjiżi li mhumiex membri li jissupplixxu lill-Komunità,

— il-possibbiltà li tinkiseb aċċettazzjoni internazzjonali iktar wiesgħa tal-prinċipji ta' benesseri mnizżla f'din id-Direttiva, u

— il-possibbiltà li l-għanijiet Komunitarji fir-rigward tal-benesseri ta' l-annimali jistgħu jiġu mxejjna minhabba kompetizzjoni minn pajjiżi mhux membri li ma japplikawx standards ekwivalenti.

2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi akkumpanjat minn kull proposti mehtieġa bl-għan li jiġi eliminat kull tfixkil fil-kompetizzjoni.

<sup>(1)</sup> ĠU Nru L 224, 8. 18. 1990, p. 29. Direttiva kif emendata l-aħhar mid-Direttiva 92/118/KEE (ĠU Nru L 62, 15. 3. 1993, p. 49).

*Artikolu 9*

1. Meta tkun trid tiġi segwita l-proċedura stipulata f'dan l-Artikolu, il-kwistjoni għandha, mingħajr dewmien, tiġi riferuta lill-Kumitat Permanenti Veterinarju mwaqqaf mid-Deċisjoni 68/361/KEE <sup>(1)</sup> minhawn 'il quddiem imsejjah il-Kumitat', mill-president tiegħu, jew fuq l-inizjattiva tiegħu stess jew fuq talba tar-rappreżentant ta' Stat Membru.

2. Ir-rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jissottometti lill-Kumitat abbozz tal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kumitat għandu jagħti l-opinjoni tiegħu fuq l-abbozz flimitu taż-żmien li l-President tiegħu jippreskrivi skond l-urġenza tal-materja. L-opinjoni għandha tingħata bil-maġġoranza preskritta fl-Artikolu 148 (2) tat-Trattat fil-każ tad-deċiżjonijiet li l-Kunsill ikun meħtieġ li jadotta fuq proposta mill-Kummissjoni. Il-voti tar-rappreżentanti ta' l-Istati Membri ġewwa l-Komunità għandhom jitwieżnu fil-manjiera dikjarata f'dan l-Artikolu. Il-President ma għandux jivvota.

3. (a) Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri previsti jekk ikunu bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat.

(b) Jekk il-miżuri previsti ma humiex bi qbil ma' l-opinjoni tal-Kumitat, jew jekk ma tingħata l-ebda opinjoni, il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Kunsill mingħajr dewmien proposta li jkollha x'taqsam mal-miżuri li jridu jittiehdu. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata.

Jekk, malli jiskadi l-perjodu ta' tliet xhur mid-data ta' meta tkun saret ir-referenza lill-Kunsill, il-Kunsill ma jkunx għadu aġixxa, il-miżuri proposti għandhom jiġu adottati mill-Kummissjoni, sakemm il-Kunsill ma jkunx iddeċieda kontra l-miżuri b'maġġoranza sempliċi.

*Artikolu 10*

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi, inklużi sanzjonijiet, meħtieġa biex jikkonformaw ma' din id-Direttiva sa

mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 1999, mingħajr hsara għal kull deċiżjoni differenti li tista' tittiehed mill-Kunsill fid-dawl tar-rapport msemmi fl-Artikolu 8. Huma għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar dan minnufih.

Meta Stat Membru jadotta dawn il-miżuri, (dawn il-miżuri) għandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi għall-għamla ta' din ir-referenza għandhom jiġu stipulati mill-Istati Membri.

2. Madanakollu, wara l-31 ta' Diċembru 1999, l-Istati Membri jistgħu, waqt li jirrispettaw ir-regoli generali mnizzla fit-Trattat, iżommu jew japplikaw fit-territorji tagħhom disposizzjonijiet għall-harsien ta' animali miżmuma għal skopijiet ta' biedja li huma iktar stringenti minn dawk previsti minn din id-Direttiva. Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni dwar miżuri ta' din ix-xorta minnufih.

3. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni t-testi tad-disposizzjonijiet ewliena tal-liġi nazzjonali li jadottaw fil-qasam regolat minn din id-Direttiva.

*Artikolu 11*

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum meta tiġi publikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

*Artikolu 12*

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussel, 20 ta' Lulju 1998.

Għall-Kunsill

Il-President

W. MOLTERER

<sup>(1)</sup> ĠU L 255, tat-18. 10. 1968, p. 23.

## ANNEX

**Ekwipaġġ**

1. L-annimali għandhom ikunu taht il-kura ta' numru suffiċjenti ta' impjegati li għandhom il-hila, l-għerf u l-kompetenza professjonali xierqa.

**Spezzjoni**

2. L-annimali kollha miżmuma f'sistemi ta' tagħmir fejn il-benesseri tagħhom jiddependi fuq l-attenzjoni frekwenti tal-bniedem iridu jiġu spezzjonati ta' mill-inqas darba kuljum. Annimali f'sistemi oħrajn iridu jiġu spezzjonati f'intervalli li huma suffiċjenti sabiex tiġi evitata kull tip ta' sofferenza.
3. Dawl adegwat (fiss jew li jista' jiġi mcaqlaq) irid ikun disponibbli sabiex l-annimali jkunu jistgħu jiġu spezzjonati sew f'kull hin.
4. Kull annimali li jidher li huwa marid jew imwegġa' irid jingħata kura xierqa mingħajr dewmien u, jekk annimali ma jirrispondix għal din il-kura irid jinkiseb parir veterinarju kemm jista' jkun malajr. Jekk dan ikun meħtieġ, annimali morda jew mwegġa' għandhom jiġu iżolati f'akkomodazzjoni xierqa u, meta approprijat, għandhom jingħataw sodda niexfa u komda.

**Żamma ta' rekords**

5. Is-sid jew dak li jiehu hsieb l-annimali għandu jżomm *rekord* ta' kull trattament mediku mogħti u tan-numru ta' mwiet li jinstabu f'kull spezzjoni.

Meta jkun meħtieġ li tinzamm informazzjoni ekwivalenti għal skopijiet oħrajn, dan għandu jkun biżżejjed għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva.

6. Dawn ir-*rekords* għandhom jinżammu għal perjodu ta' mill-inqas tliet snin u għandhom jitpoġġew għad-disposizzjonijiet ta' l-awtorità kompetenti meta din tkun qieghda twestaq spezzjoni jew meta mitluba għal xi raġuni oħra.

**Libertà tal-moviment**

7. Il-libertà tal-moviment ta' annimali, wara li tiġi meqjusa l-ispeċi tiegħu skond l-esperjenza stabbilita u l-għerf xjentifiku, ma tistax tiġi ristretta b'tali mod li tikkawża tbatija jew korriment mingħajr bżonn.

Jekk animal ikun kontinwament marbut jew maqful, irid jingħata l-ispazju xieraq għall-htigijiet fiżjoloġiċi u etoloġiċi skond l-esperjenza u l-għerf xjenfiku stabbiliti.

**Bini u akkomodazzjoni**

8. Il-materjali li jridu jintużaw għall-kostruzzjoni ta' akkomodazzjoni, u b'mod partikolari għall-kostruzzjoni ta' gallinari jew tipi differenti ta' maqjel, u apparat li l-annimali jistgħu jiġu f'kuntatt miegħu, ma jistax ikun ta' hsara għall-annimali u jrid ikun kapaċi jiġi mnaddaf u disinfettat sew.
9. L-akkomodazzjoni u l-armar għaż-żamma ta' l-annimali għandhom jinbnew u jinżammu b'tali mod li ma jkunx hemm truf li jaqtgħu jew affarijiet herġin 'il barra li magħhom jistgħu iwegġgħu l-annimali.
10. Iċ-ċirkolazzjoni ta' l-arja, il-livelli ta' trab, it-temperatura, l-umdità ta' l-arja relattiva u l-koncentrazzjonijiet ta' gass iridu jinżammu taht limiti li m'humiex ta' hsara għall-annimali.
11. Annimali miżmuma ġewwa bini ma jistgħux jinżammu la fi dlam permanenti u lanqas mingħajr perjodu xieraq ta' mistrieħ minn dawl artifiċjali. Jekk id-dawl naturali disponibbli ma jkunx biżżejjed biex jissodisfa l-htigijiet fiżjoloġiċi u etoloġiċi ta' l-annimali, irid jiġi provdut dawl artifiċjali xieraq.

**Annimali mhux miżmuma f'bini**

12. Annimali mhux miżmuma ġewwa bini għandhom meta jkun meħtieġ u possibbli jingħataw harsien minn kondizzjonijiet ta' temp hażin, predaturi u riskji għas-saħha tagħhom.

### Apparat awtomatiku jew mekkaniku

13. Kull apparat awtomatiku jew mekkaniku essenzjali għas-saħħa u għall-benesseri ta' l-annimali jrid jiġi spezzjonat ta' mill-inqas darba kuljum. Jekk jinstabu xi difetti, dawn iridu jiġu rettifikati minnufih, jew jekk dan ikun impossibbli, iridu jittiehdu passi xierqa sabiex jiġu salvagwardati s-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali.

Jekk is-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali jkunu dipendenti fuq sistema artifiċjali ta' ventilazzjoni, iridu jsiru provvedimenti għal sistema xierqa ta' sostituzzjoni li tiggarrantixxi tiġdid suffiċjenti ta' l-arja sabiex tiġi priservata s-saħħa u l-benesseri ta' l-annimali fil-każ li tfalli s-sistema, u trid tiġi provduta sistema ta' allarm li tagħti twissija f'każ ta' hsara. Is-sistema ta' allarm trid tiġi ttestjata regolament.

### Għalf, ilma u sustanzi oħrajn

14. L-annimali jridu jingħataw dieta sustanzjuża li hija xierqa għall-età u għall-ispeċi tagħhom u li tingħatalhom fi kwantità suffiċjenti sabiex dawn jinżammu b'saħħithom u sabiex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet ta' nutriment tagħhom. Ebda animal m'għandu jingħata ikel jew likwidu b'tali manjiera, u lanqas m'għandu dan l-ikel jew likwidu ikun fiħ xi sustanza, li tista' tikkawża tbatija jew korriment bla bżonn.
15. L-annimali kollha jrid ikollhom aċċess għall-għalf f'intervalli xierqa għall-ħtiġijiet fiżjoloġiċi tagħhom.
16. L-annimali kollha jrid ikollhom aċċess għal provvista xierqa ta' ilma jew iridu jkunu jistgħu jissodisfaw l-ħtiġijiet tagħhom ta' konsum ta' fluwidi tagħhom permezz ta' mezzi oħrajn.
17. L-apparat minn fejn l-animali jieklu u jixorbu jrid ikun iddisinjat, mibni u mpogġi b'tali mod sabiex tiġi minimizzata l-kontaminazzjoni ta' l-ikel u l-ilma u l-effetti dannegġanti ta' kompetizzjoni bejn l-annimali.
18. Ebda sustanza oħra, bl-eċċezzjoni ta' dawk mogħtija għal skopijiet terapewtiċi jew profilattiċi, jew għal skopijiet ta' trattament zootekniku kif definit fl-Artikolu 1(2)(ċ) tad-Direttiva 96/22/KEE<sup>(1)</sup>, ma tistax tiġi amministrata lil animal kemm-il darba ma jirrizultax minn studji xjentifiċi tal-benesseri ta' l-annimali jew mill-esperjenza stabbilita li l-effett ta' dik is-sustanza m'huwiex ta' detriment għas-saħħa jew benessere ta' l-annimali.

### Mutilazzjonijiet

19. Waqt li tkun għadha pendenti l-adozzjoni ta' disposizzjonijiet speċifiċi dwar mutilazzjonijiet skond il-proċedura mnizżla fl-Artikolu 5, u mingħajr peregudizzju għad-Direttiva 91/630/KEE, għandhom japplikaw id-disposizzjonijiet nazzjonali rilevanti skond ir-regoli generali tat-Trattat.

### Proċeduri ta' trobbija

20. Ma jistgħux jiġu prattikati trobbija jew proċeduri ta' trobbija naturali jew artifiċjali li jikkawżaw jew li aktarx jistgħu jikkawżaw tbatija jew korriment lil xi wiehed mill-annimali konċernati.

Din id-disposizzjoni ma twaqqafx l-użu ta' ċerti proċeduri li aktarx jistgħu jikkawżaw tbatija jew korriment minimu jew momentarju, jew li jistgħu jirrikjedu intervenzjonijiet li ma jikkawżawx korriment permanenti, meta dawn ikunu permissibbli taħt id-disposizzjonijiet nazzjonali.

21. Ebda animal m'għandu jinżamm għal skopijiet ta' biedja hliet jekk wiehed jista' raġonevolment jistenna, fuq il-bażi tal-ġenotip jew fenotip tiegħu, li dan jista' jinżamm mingħajr effett detrimental għas-saħħa jew benessere ta' l-annimali.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 96/22/KE tad-29 ta' April 1996 dwar il-projbizzjoni fuq l-użu fil-biedja ta' merhliet ta' ċerti sustanzi li jagħmlu azzjoni ormonali jew tirostatika u ta' beta-agonisti (GU L 125, 23. 5. 1996, p. 3).